

*École thématique*  
*Documentation en mathématiques*

# **Les formats MARC**

## **Bibliographie normative**

Françoise Leresche  
Bibliothèque nationale de France  
Agence bibliographique nationale  
Bureau de normalisation documentaire

# Les formats MARC

## 1. Normalisation internationale (ISO)

NF ISO 2709 Décembre 1996

Information et documentation - Format pour l'échange d'information

## 2. Normalisation internationale (IFLA) : UNIMARC

UNIMARC est le format développé par l'IFLA pour permettre l'échange de l'information bibliographique informatisée et servir d'interface entre les formats MARC nationaux. Sa première édition remonte à 1977. Il est maintenu par le Comité permanent UNIMARC (Permanent UNIMARC Committee ou PUC) de l'IFLA.

En France, UNIMARC est le format national d'échange officiel de l'information bibliographique et le format de travail du réseau des bibliothèques universitaires, le Sudoc (Système universitaire de documentation).

- **Format bibliographique**

Pour une présentation générale du format UNIMARC bibliographique (en anglais), se reporter à l'adresse suivante : <http://www.ifla.org/VI/3/p1996-1/sectn1.htm>

### **Manuel UNIMARC : format bibliographique / trad. par Marc Chauveinc**

#### **4e éd. française**

München : K. G. Saur, 2002

(UBCIM Publications)

ISBN 3-598-11620-9

*Prend en compte le texte de la 2e éd. anglaise de 1994 et les 4 mises à jour publiées en anglais de 1996 à 2002.*

Version abrégée en anglais accessible en ligne : < <http://www.ifla.org/VI/3/p1996-1/concise2.pdf> >

- **Format des notices d'autorité**

### **Manuel UNIMARC : format des notices d'autorité / trad. par le Comité français UNIMARC**

#### **2ème éd. revue et augmentée**

2004.

Version électronique en ligne : < <http://www.bnf.fr/pages/infopro/outibib/pdf/UnimarcA.pdf> >

Version abrégée en anglais accessible en ligne : < <http://www.ifla.org/VI/3/p2001/guideindex.htm> >

- **En cours d'élaboration**

#### **Format des données locales**

UNIMARC Holdings (2003/03/20)

Version de travail accessible en ligne : < <http://www.ifla.org/VI/3/nd1/unimarc-holdings.pdf> >

## **Format pour les classifications**

Concise UNIMARC Classification format (2000/10/31)

Version de travail accessible en ligne : : < <http://www.ifla.org/VI/3/p1996-1/concise.htm> >

- **UNIMARC sur le web**

Site du Permanent UNIMARC Committee sur IFLANET

<http://www.ifla.org/VI/8/up.htm>

- **UNIMARC et XML**

### **BiblioML**

<http://www.biblioml.org/>

### **UNIMARC XML**

*en cours d'élaboration par le Permanent UNIMARC Committee*

# Les normes de description bibliographique

## 1. Normalisation internationale (IFLA)

Pour une présentation générale des ISBD, se reporter à l'adresse suivante :

<http://www.bnf.fr/pages/infopro/outibib/no-isbd.htm>

Pour la liste exhaustive de l'ensemble des ISBD, se reporter à l'adresse suivante :

<http://www.ifla.org/VI/3/nd1/isbdlist.htm>

Pour la liste des traductions disponibles, se reporter à l'adresse suivante :

<http://www.ifla.org/VI/3/nd1/isbdtran.htm>

## Les ISBD en cours de validité

- **Disponibles en français**

### **ISBD(NBM) : description bibliographique internationale normalisée des "non-livres". Edition révisée.**

*Traduction de la version anglaise de 1987*

Traduction française réalisée par le Centre de coordination bibliographique et technique de la Bibliothèque nationale de France ; relue à la Bibliothèque nationale du Québec.

Paris : Bibliothèque nationale de France.

1995.

ISBN 2-7177-1916-4

### **ISBD(CM) : description bibliographique internationale normalisée des documents cartographiques**

#### **Edition révisée.**

*Traduction de la version anglaise de 1987*

Traduction française établie par le Département des cartes et plans de la Bibliothèque nationale de France

Paris : Bibliothèque nationale de France.

1997

ISBN 2-7177-2031-6

### **ISBD(PM) : description bibliographique internationale normalisée de la musique imprimée. Seconde édition révisée.**

*Traduction de la version anglaise de 1991*

Traduction française établie par le Département de la musique et par le Service de la coordination bibliographique de la Bibliothèque nationale de France

Paris : Bibliothèque nationale de France.

1998.

ISBN 2-7177-2062-6

2003. Version électronique en ligne < [http://www.bnf.fr/pages/infopro/outibib/rtf/no-ISBD\(PM\).rtf](http://www.bnf.fr/pages/infopro/outibib/rtf/no-ISBD(PM).rtf) >

ISBN 2-7177-2062-6

**ISBD(ER) : description bibliographique internationale normalisée des ressources électroniques.**

**Révision de l'ISBD(CF)**, International standard bibliographic description for computer files

*Traduction de la version anglaise de 1997*

Traduction française réalisée par le Service de normalisation documentaire de la Bibliothèque nationale de France ; relue à la Bibliothèque nationale du Québec.

Paris : Bibliothèque nationale de France.

2000.

ISBN 2-7177-2085-5

2001. Version électronique en ligne < [http://www.bnf.fr/pages/infopro/outibib/no-ISBD\(ER\)99b.htm](http://www.bnf.fr/pages/infopro/outibib/no-ISBD(ER)99b.htm) >

ISBN 2-7177-2130-4

*Nouvelle version révisée en cours d'enquête internationale ; prochainement publiée sur IFLANET (site web de l'IFLA)*

**ISBD(M) : description bibliographique internationale normalisée des monographies.**

**Révision de 2002.**

*Traduction de la version anglaise de 2002*

Traduction française établie par le Service de normalisation documentaire de la Bibliothèque nationale de France

Paris : Bibliothèque nationale de France.

2003. Version électronique en ligne < [http://www.bnf.fr/pages/infopro/outibib/pdf/ISBD\(M\)\\_trad.pdf](http://www.bnf.fr/pages/infopro/outibib/pdf/ISBD(M)_trad.pdf) >

ISBN 2-7177-2292-0

**ISBD(CR) : description bibliographique internationale normalisée des publications en série et autres ressources continues**

**Révision de l'ISBD(S)**, international standard bibliographic description for serials.

*Traduction de la version anglaise de 2002*

Traduction et édition françaises établies par la Bibliothèque nationale de France, Bureau de normalisation documentaire

Paris : Bibliothèque nationale de France.

2004. Version électronique en ligne < [http://www.bnf.fr/pages/infopro/outibib/pdf/ISBD\(CR\)\\_trad.pdf](http://www.bnf.fr/pages/infopro/outibib/pdf/ISBD(CR)_trad.pdf) >

ISBN 2-7177-2323-4

• **Disponibles en anglais seulement**

**ISBD (G): General International Standard Bibliographic Description.**

**2004 revision.**

Recommended by the ISBD Review Group. Approved by the Standing Committees of the IFLA Cataloguing Section.

2004.

Version électronique en ligne < <http://www.ifla.org/VII/s13/pubs/isbdg2004.pdf> >

**Guidelines for the Application of the ISBDs to the Description of Component Parts.**

Approved by the Standing Committees of the IFLA Section on Cataloguing and the IFLA Section on Serial Publications.

1988

ISBN 0-903043-50-5

2003. Version électronique en ligne < [http://www.ifla.org/VII/s13/pubs/Component\\_Parts\\_final.pdf](http://www.ifla.org/VII/s13/pubs/Component_Parts_final.pdf) >

**ISBD (A): International Standard Bibliographic Description for Older Monographic Publications (Antiquarian).  
Second revised edition.**

Recommended by the Project Group on the International Standard Bibliographic Description for Older Monographic Publications (Antiquarian). Approved by the Standing Committees of the IFLA Section on Cataloguing and the IFLA Section on Rare Books and Manuscripts.

1991.

ISBN 3-598-10988-1

Version électronique en ligne < <http://www.ifla.org/VII/s13/pubs/isbda.htm> >

## **2. Normalisation française (AFNOR)**

### **documents cartographiques**

Z 44-067 Septembre 1991

Documentation - Catalogage des documents cartographiques - Rédaction de la notice bibliographique

### **enregistrements sonores**

Z 44-066 Décembre 1988

Documentation - Catalogage des enregistrements sonores - Rédaction de la notice phonographique

### **images fixes**

FD Z 44-077 Septembre 1997

Documentation - Catalogage de l'image fixe - Rédaction de la description bibliographique

### **monographies**

Z 44-050 Décembre 1989

Documentation - Catalogage des monographies - Rédaction de la description bibliographique  
*en cours de révision*

Z 44-073 Mai 1991

Documentation - Catalogage des monographies - Rédaction de la description bibliographique allégée  
*en cours de révision*

### **monographies anciennes**

Z 44-074 Octobre 1986

Documentation - Catalogage des monographies anciennes - Rédaction de la description bibliographique

### **musique imprimée**

Z 44-069 Octobre 1993

Documentation - Catalogage de la musique imprimée - Rédaction de la notice bibliographique

**publications en série**

FD Z 44-063 Juillet 1999

Documentation - Catalogage des publications en série - Rédaction de la description bibliographique

*en cours de révision*

**ressources électroniques**

FD Z 44-082 Décembre 1999

Documentation - Catalogage des ressources électroniques - Rédaction de la description bibliographique

**vidéogrammes**

FD Z 44-065 Septembre 1998

Documentation - Catalogage des vidéogrammes - Rédaction de la description bibliographique

# Accès à la description bibliographique

## 1. Normalisation internationale (IFLA)

- **Collectivités**

### **Form and structure of corporate headings**

London : IFLA International Office for UBC, 1980  
ISBN 0-903043-28-9

+ mise à jour publiée en 1992 dans *International Cataloguing and Bibliographic Control*

- **Noms de personnes**

### **Names of Persons. National Usages for Entry in Catalogues.**

#### **4<sup>th</sup> rev. and enl. edition.**

München : K.G. Saur, 1996.  
(UBCIM Publications : new series ; vol. 16)  
ISBN 3-598-11342-0

- **Titres**

### **Anonymous classics : a list of uniform headings for European literatures.**

2nd ed. revised.

Version électronique en ligne : <http://www.ifla.org/VII/s13/pubs/AnonymousClassics2004.pdf>

### **List of uniform titles for liturgical works of the Latin rites of the Catholic Church.**

2nd ed. revised.

London : IFLA International Office for UBC, 1981  
ISBN 0-903043-35-1

Traduction française disponible à l'adresse suivante : < <http://www.ifla.org/VI/3/pubs/unititles.htm> >

- **Présentation des données d'autorité**

### **Guidelines for Authority Records and References (GARR).**

2nd ed., revised.

München : K.G. Saur, 2001.  
(UBCIM Publications : new series ; vol. 23)  
ISBN 3-598-11504-0

Version électronique en ligne : < <http://www.ifla.org/VII/s13/garr/garr.pdf> >

### **Guidelines for Subject Authority and Reference Entries.**

München : K.G. Saur, 1993.  
(UBCIM Publications : new series ; vol. 12)  
ISBN 3-598-11180-0



## **2. Normalisation française (AFNOR)**

- **Accès à la description bibliographique**

Z 44-059 Décembre 1987

Documentation – Catalogage – Choix des accès à la description bibliographique

- **Forme et structure des vedettes**

### **collectivités**

NF Z 44-060 Décembre 1996

Documentation – Catalogue d’auteurs et d’anonymes – Forme et structure des vedettes de collectivités-auteurs

### **noms de personnes**

NF Z 44-061 Juin 1986

Documentation – Catalogage – Forme et structure des vedettes noms de personne, des vedettes titres, des rubriques de classement et des titres forgés

### **noms propres étrangers**

NF Z 44-062 Juillet 1963

Classement des noms propres étrangers comportant des particules ou d'autres éléments accessoires - Répertoire de quelques usages nationaux

### **noms géographiques**

NF Z 44-081 Septembre 1993

Documentation – Catalogage des documents cartographiques – Forme et structure des vedettes noms géographiques

### **titres**

NF Z 44-061 Juin 1986

Documentation – Catalogage – Forme et structure des vedettes noms de personne, des vedettes titres, des rubriques de classement et des titres forgés

### **titres musicaux**

NF Z 44-079 Novembre 1993

Documentation – Catalogage – Forme et structure des vedettes titres musicaux

- **Classement bibliographique**

### **règles de classement bibliographique**

Z 44-080 Février 1986

Documentation - Règles de classement bibliographique

# Conversion des langues écrites : translittération et romanisation

## 1. Normalisation internationale (ISO)

NF ISO 9 Février 1995

Information et documentation – Translittération des caractères cyrilliques en caractères latins.  
Langues slaves et non slaves

ISO 233 Décembre 1984

Documentation – Translittération des caractères arabes en caractères latins

NF ISO 233-2 Août 1993

Information et documentation – Translittération des caractères arabes en caractères latins. Partie  
2 : Langue arabe. Translittération simplifiée

NF ISO 233-3 Janvier 1999

Information et documentation – Translittération des caractères arabes en caractères latins. Partie  
3 : Persan. Translittération simplifiée

ISO 259 Octobre 1984

Documentation – Translittération des caractères hébraïques en caractères latins

NF ISO 259-2 Décembre 1994

Information et documentation – Translittération des caractères hébreux en caractères latins. Partie  
2 : Translittération simplifiée

ISO 843 Janvier 1997

Information et documentation – Conversion des caractères grecs en caractères latins

NF ISO 3602 Septembre 1989

Documentation – Romanisation du japonais (écriture en kana)

NF ISO 7098 Décembre 1991

Information et documentation – Romanisation du chinois

ISO 9984 Décembre 1996

Information et documentation – Translittération des caractères géorgiens en caractères latins

ISO 9985 Décembre 1996

Information et documentation – Translittération des caractères arméniens en caractères latins

ISO 11940 Juin 1998

Information et documentation – Translittération du thaï

FD ISO/TR 11941 Mai 1997

Information et documentation – Translittération de l'écriture coréenne en caractères latins

ISO 15919 Octobre 2001

Information et documentation – Translittération du Devanagari et des écritures indiennes liées en caractères latins

## ***2. Normes utilisées dans les produits bibliographiques de la Bibliothèque nationale de France***

< <http://www.bnf.fr/pages/infopro/outibib/pb-normes.htm#systemes> >

# Référentiels

## ***Normalisation internationale (ISO)***

*Particulièrement utilisés dans les applications bibliographiques :*

- **Codes de pays**

NF EN ISO 3166-1 Décembre 1997

Codes pour la représentation des noms de pays et de leurs subdivisions - Partie 1 : codes pays.

Version électronique en ligne :

< <http://www.iso.ch/iso/en/prods-services/iso3166ma/02iso-3166-code-lists/list-en1.html> >

- **Codes de langues**

NF ISO 639-2 Décembre 1999

Codes pour la représentation des noms de langue - Partie 2 : code alpha-3

Version électronique en ligne : < <http://www.loc.gov/standards/iso639-2/> >

# Numérotations internationales normalisées

< <http://www.bnf.fr/pages/infopro/depotleg/is-autres.htm> >

## 1. Numérotations associées à un contenant

**ISBN International Standard Book Number** 1972 →

ISO 2108 : 1992 *en cours de révision*

exemples ISBN 0-571-08989-5  
ISBN 90-70002-34-5

Voir < <http://www.bnf.fr/pages/infopro/depotleg/is-isbn.htm> >

**ISSN International Standard Serial Number** 1974 →

ISO 3297 : 1998 *en cours de révision*

exemples ISSN 0003-180X  
ISSN 1292-8399

Voir < <http://www.bnf.fr/pages/infopro/depotleg/is-issn.htm> >

**ISMN International Standard Music Number** 1993 →

ISO 10957 : 1993

**ISRN International Standard Technical Report Number** 1994 →

ISO 10444 : 1994 *retrait envisagé*

## 2. Numérotations associées à un contenu

**ISRC International Standard Record Code** 1972 →

ISO 3901 : 2001

**ISWC International Standard [musical] Work Code**

ISO 15707 : 2001

**ISAN International Standard Audiovisual Number**

ISO 15706 : 2002

**ISTC International Standard Textual work Code**

ISO/CD 21047 : 2002